

قافية الباء في ديوان أبي طالب

(دراسة تحليلية سيمائية لريفاتير)



هذا البحث

مقدم إلي كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول علي اللقب العالمي

في قسم اللغة العربية وأدبها

وضع

قهار البشير

رقم الطالب: ٠٩١١٠٠٤٠

قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠١٥

إثبات الأصالة

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Qohar al basir
Nim : 09110040
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa :

1. Skripsi yang berjudul

قافية الباء في ديوان أبي طالب (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)

Merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (s¹) di jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 27 Juli 2010

Yang menyatakan



Qohar al basir

Nim: 09110040

الشعار والإهداء

قال الله سبحانه و تعالي

يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ارجعي إلي ربك راضية مرضية ﴿٢٨﴾

فادخلي في عبادي ﴿٢٩﴾ وادخلي جنّتي ﴿٣٠﴾

الفجر: ٢٧-٣٠

قال الشيخ شرف الدين يحيى العمرطي رضي الله عنه

فَسأَلِ الْمَنَانَ أَنْ يُجِيرَنَا # مِنَ الرَّيَا مُضَاعَفًا أَجُورَنَا

وَأَنْ يَكُونَ نَافِعًا بَعْلَمَهُ # مَنْ أَعْتَنِي بِحِفْظِهِ وَفَهَمَهُ

أهدي هذا البحث خصوصا :

❖ إلي أبي و أمي الكرمين

❖ إلي أخي صغيرين المحبوبين

❖ إلي جميع المدرسين المكرمين

❖ إلي من في قلبي

❖ إلي جميع أصدقائي و صديقاتي الأحباء كن عالما ولا تكن جاهلا



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1706 /2015

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

قافية الباء في ديوان أبي طالب
(دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : QOHAR AL BASIR

N I M : 09110040

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 18 Juni 2015

Nilai Munaqasyah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Mustari, M. Hum
NIP 19601116 199603 1 001

Penguji I

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 19720706 199803 2 001

Penguji II

Moh. Wakhid Hidayat, SS.MA
NIP. 19800903 200901 1 001

Yogyakarta, 04 Agustus 2015

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya



Dr. Zamzani Afandi, M.Ag
NIP 19631111 199403 1 002

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

UIN sunan kalijaga

Di yogyakarta

Assalamu 'alaikum wr.wb.

Setelah melakkan beberapa bimbingan, baik segi isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Qohar Al Basir

NIM : 09110040

Fak/jurusan : Adab/ BSA

Judaul Skripsi : قافية الباء في ديوان أبي طالب (دراسة تحليلية سيمائية لفترير)

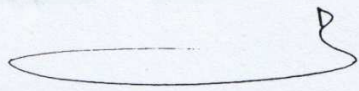
Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasakan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatian bapak kami haturkan trimakasih.

Wassalamu 'alaikum wr.wb.

Yogyakarta 1 Juni 2015

Pembimbing.


Drs. Mustari, M. Hum

NIP: 19601116 199603 1 001

تجريد البحث

Puisi Abu Thalib yang terhimpun atau terkumpul dalam diwan Abi Thalib ‘Ammu an Nabi *shallahu ‘alaihi wasallam* merupakan objek material dalam penelitian ini. Adapun puisi ini terhimpun menurut akhir bait atau dalam ilmu ‘arudh dinamakan qafiyah. Dalam diwan ini tersusun qafiyah ba sampai qafiyah nun. Pada penelitian ini mengambil bait puisi pada qafiyah ba, yang kemudian peneliti memilih bait-bait puisi yang bernuansa pujian kepada Nabi Muhammad *shallahu ‘alaihi wasallam*, agar penelitian kali ini tidak terlalu panjang. Pada penelitian ini peneliti menggunakan objek formalnya semiotik Riffaterre, salah satu teori yang dicetuskan oleh Micheal Riffatere. Untuk langkahnya adalah sebagai berikut, yang pertama peneliti harus melakukan pembacaan heuristik atau pembacaan yang didasarkan arti kamus yang bercirikan ketidak gramatikan, pembacaan yang kedua adalah pembacaan hermeneutik atau retroaktif, pembacaan ini yang nantinya mencari model, matrik dan hipogram puisi, adapun menurut Riffaterre hipogram terbagi menjadi dua, yakni hipogram potensial dan aktual.

Adapun hasil dari penelitian ini yang menggunakan objek materialnya qafiyah ba puisi Abu Thalib adalah sebagai berikut: untuk hasil pembacaan heuristik nya dihasilkan bahwa puisi masih tidak beraturan, makna yang dihasilkan peneliti masih terpisah-pisah, tersebar dan maknanya masih belum menyatu. kemudian setelah melakukan pembacaan yang kedua atau hermeneutik yang nantinya ditunjang dengan hipogram potensial bahwa artinya kekehawatiran Abu Thalib terhadap Nabi yang setiap waktu mendapat tekanan, hinaan, perlakuan tidak baik dari kalangan kaum Quraish, sehingga percobaan ingin membunuh Nabi, kemudian rasa kasih sayang yang dimiliki Abu Thalib terhadap Nabi, yang tidak bisa tenang ketika dalam satu hari Abu Thalib tidak bertemu Nabi. Model atau kalimat yang monumental dalam puisi ini adalah *anta ar rasuulu rasuullahi na’lamuhu ‘alaika nuzzila min dzil ‘izzah* artinya Engkaulah utusan, utusan Alloh yang kami mengetahuinya, padamulah diturunkan kitab-kitab dari sang pemilik kemulyaan, dan *walakinana ahlu al khafa’idz wa an nuha idza thara arwahu al kamati min ar ra’ibi* “Tetapi kami adalah para pemberani dan pemikir ketika telah terbang jiwa-jiwa para pahlawan yang gagah berani dari ketakutan”. Adapun matriknya (menurut hemat peneliti) adalah sebagai berikut “cinta kasih penyair (Abu Thalib) terhadap Rasullah”. Kemudian hipogram aktualnya adalah Abu Thalib adalah salah satu pembesar pimpinan bangsa Arab yang mempunyai sifat baik hati dan penuh kasih sayang. Dia pula yang selalu menjaga dan membela Nabi Muhammad SAW dari gangguan kaum Quraish yang berniat menganiaya Nabi. Dalam sebuah riwayat dari Hisyam bin Muhammad bin Saib berkata bahwa Abu Thalib berwasiat kepada kaum Quraish untuk mengagungkan ka’bah, menjaga persaudaraan dan menyatakan bahwa Nabi Muhammad adalah orang yang terpercaya.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين ربّ العرش العظيم والمقام الكريم وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على رسول الله المصطفى سيدنا محمد صلى الله عليه وسلّم وآله وصحبه أجمعين. أما بعد :

فقد إنتهيتُ من كتابة هذا البحث تحت العنوان : قافية الباء في ديوان أبي طالب (دراسة تحليلية سمائية لريفاتير)، وأقول شكرا جزيلاً إلي من ساعدوني في إتمام هذا البحث وأخصّ بالذكر منهم :

١. فضيلة الدكتور زمزم أفندي الماجستير، كعميد في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٢. فضيلة الأستاذة يوليا نصر اللطيفي الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٣. فضيلة الأستاذ مستاري الماجستير الذي أشرفني طول سير كتابتي هذا البحث.

٤. جميع المدرسين في كلية الآداب والعلوم الثقافية خصوصا في قسم اللغة العربية وأدبها، عسي أن يجزيكم الله جزاء خيرا كثيرا في الدنيا والأخرة.

٥. جميع المعلّمين في معهد الكهفي السلفي الإسلامي صملاعو كبومن، وخصوصا الأستاذ عفيف الدّين حنيف الحسن.

٦. جميع المعلّمين في معهد اللقمانية جو كجاكرتا، وخصوصا المرحوم الشيخنجيب سالمى، اللهم اغفرله وارحمه واجعله جنّة مع الأبرار.

٧. خصوصا لوالديّ (اللّهم اغفرلى ولوالدي وارضهما كما ربياني صغيرا) وأخوين المحبوبين.

٨. جميع الأصدقاء في قسم اللغة العربية وأدبها في عام ٢٠٠٩ الذين قد ساعدوني في الدراسة.

٩. جميع الأصدقاء في معهد اللقمانية الإسلامي السلافي المحبوبون.

١٠. خصوصا إلي من في قلبي. لعلي الله أن تحفظها.

١١. جميع الأصدقاء الذين قاموا برفع همّتي في إتمام هذا البحث جزاهم الله أحسنا لجزاء و كتب لهم الحسنات وعسي أن يكونوا من عباد الله المخلصين.

وأخيرا أسأل الله أن ينفع بهذا البحث جميع القراء الأعزاء وكل من اجتهد علي مباحث علمية وأنتظر كل الانتقادات والتذكريات لأجل تصويبه وتصحيحه وتتميمه في الأيام القادمة وأن تجعل ما قمت به من الأعمال خالصا لوجه الكريم، آمين.

جوكجاكرتا ٢٧ يوني ٢٠١٥

الباحث

قهار البشير

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
١	صفحة الموضوع
ب	إثبات الأصالة
ج	الشعار والإهداء
هـ	صفحة الموافقة
و	تجريد البحث
ز	كلمة شكر وتقدير
ط	محتويات البحث

الباب الأول (مقدمة)

١	أ. خلفية البحث
٥	ب. تحديد البحث
٥	ج. أغراض البحث وفوائده
٦	د. التحقيق المكتبي
٧	هـ. الإطار النظري
١٠	و. منهج البحث

ز. نظام البحث ١١

الباب الثاني

أ. حياة أبي طالب عمّ صلي الله عليه وسلم ١٣

ب. نص قافية الباء ١٨

الباب الثالث

تحليلي سيمائي لريفاتير في قافية الباء في ديوان أبي طالب ٢١

الفصل الأول قراءة إستكشافية وتأويلية ٢١

أ. القراءة الإستكشافية ٢١

ب. القراءة التأويلية ٣٣

أ. الهيفوغرام الناصية ٣٣

ب. تثبيت معرفة المولد و النمط والهيفوغرام الواقعية ٣٦

الباب الرابع

(اختتام)

أ. الخلاصة ٤٢

ب. الاختتام ٤٤

تبت المراجع ٤٧



﴿الباب الأول : مقدمة﴾

- خلفية البحث
- تحديد البحث
- أغراض البحث وفوائده
- التحقيق المكتبي
- الإطار النظري
- منهج البحث
- نظام البحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الآداب هو عبارة أو جملة مدحية ومملوثة الخيال وشم تؤثّر القارئ أو السامعين.^١ والآداب عموماً يشتمل العناصر، وهي عاطفة وخالية وتفكيرية وفكر ولحن وسجع وأثر حسّي وتركيب الكلمة وكلمة القياس. والاهمّ منها في الآداب هو تفكيرته وفكره وعاطفته وصيغته ولأثر الذي يريد وصلاً.^٢ بطريقة العموم الآداب الجاهلي ينقسم على قسمين هما الآداب الإنشائي والوصفي. ثم الذي يدخل في الآداب الإنشائي هو شعر ونثر ومسرحية وفي الآداب الوصفي هو محادثة وخطابة وكتابة.^٣

^١ شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي (القاهرة: دار المعارف)، ص. ٧.

^٢ Pradopo, *Pengkajian Puisi*, cet. ke-١ (Yogyakarta: Gadjah Mada University Pres: ٢٠١٢)، hlm.٧.

^٣ أحمد الاسكندري، مصطفى عناني، الوسيط في الأدب العربي وتاريخه (بيروت: دار الكتب العرب)، ص. ١٩٠.

إن شعرا عربياً هو العبارة التي لها وزن وقافية مع وجود العنصر التعبيري الشعوري والخيال المتعمق. وما يُسمى بالنثر هو العبارة التي في آخرها ليس لها السجع والتصميم و الإيقاع. والعلم الذي قد بحث هذه تغييرات في محور شعر العرب الجاهلي هو علم العروض والقوافي.^٤

الشعر العربي الجاهلي له خصائص، منها جمل النمط، الإيقاعي، وموضوعات المتنوعة. رب الشعر الجاهلي يتصور القابلة أو رائدها المتأثر أو المشهور. ذكر الاسم في الشعر الجاهلي عند الباحث لا يثار في المعنى. كما في شعر أبي طالب:

"وَنَفِي قُصَيِّ بْنِ هَاشِمٍ ÷ كَنَفِي الطُّهَّاءِ لَطَافَ الحَشَبِ

علي أَنْ إِخْوَانَنَا وَازْرُوا ÷ بَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي المِطْلَبِ

عَلَيْهَا كِرَامُ بَنِي هَاشِمٍ ÷ هُمُ الأَجْبُونُ مَعَ المِئْتَحِبِ."^٥

والموضوعات في الشعر الجاهلي غالبا هي شعر المدح والفخر والرثاء والهجاء والإعذار والوصف. وفي النثر له ثلاث موضوعات هي المحادثة والخطابة و الكتابة.^٦ الشعر العربي الجاهلي يُستعمل في البرامج المتعينة، مثل قراءة الشعر عند الحرب لتشجيع المجاهدين وفي موت المرء تُرَى شعر الرثاء لإعلام أعماله الصالح حين حياته. ولأدباء المشهور في الجاهلية منهم أمراء القيس وزهير وطرفة ولبيد وعمرو بن كلثوم والحارث بن حلزة وعنترة.^٧

^٤ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab: Klasik dan Modern* (Jakarta:

PT Rajagrafindo Persada), hlm. ١٣.

^٥ محمد التونجي، ديوان أبي طالب عم صلى الله عليه وسلم (بيروت: دار الكتاب العربي، ١٩٩٤)، ص. ١٧.

^٦ شوق ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩)، ص. ١٨٤.

^٧ شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي، ص. ٢٣٢.

وخلف شعر الحادث عن القادم.^٨ أما الأوّل (شعر الحادث) لا يتعلق ببحر أو قافية، بل يقلّ من شاعري الحادث ليس لهم قدرة لتنظيم شعر مثل شعر الجاهلي لصعبه، لأن شاعر الحادث لا يريدون الجمل الطويلة بل المعاني الواسعة العميقة. وجعل الشعر الذي قد يملأ بالخيال والكلمة الإيقاعية هو صعب جدًّا. ولكن ألف خليل جبران شعرا الذي قد كثر بنمط، اسمه المواكب. وهذا الكتاب لدفع من الذي يظنّ أن تأليف الشعر الإيقاعي صعب بل هو سهل.

الشعر هو أول العرف الأدبي الذي يورث في الأدب العربي. وهو صورة الآداب التي قد كُثرت من المعاني الملتبسة، وأن معناه المراد تارة في خارج الجملة، حتي يتعلّق بالباحث كيف يريد أن يستعمل النظري لطلب المعاني. ولا يقل في شعر أبي طالب الجمل التي لا يسهل أن يتحصّل علي معانيها، لأن نشأة اللغة العربية قد تغيرت في كلّ الوقت .

وقد تغيّر الشعر إستمرارا يوافق بتغيّر الشعور والمفهوم الجمالي.^٩ فهذا سيكون برعما لوجود النظرية سيمائية. والسيمائية يعرف مشهورا بعلم العلامة، هي علم يعلم به ظاهرة الإجتماعية والثقافية. وهذا العلم له أثر قوي في البحث الأدبي ولو كان مزدهرا في القرن العشرون.^{١٠}

إن سيمائية لريفاتير الذي سيستعمله الباحث هي إحدى النظريات لتحليل الآداب، وصاحب هذه السيمائية يعطي حلولين في نظريته في بحث الشعر وهما قرأة تكشيفية و قرأة تأويلية.

^٨. Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab...*, hlm. ١٦.

^٩ Pradopo, Rahmat Djoko, *Pengkajian Puisi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press), hlm. ٣٠.

^{١٠} Pradopo, Rahmat Djoko, *prinsip-prinsip kritik sastra*, (Yogyakarta:

Gadja mada university press), hlm. ٢٢٤.

ديوان أبي طالب الذي قد كتبه محمد التونجي بطريقة ترتيب القافية ليس بالموضوع. فيه قافيات، أما الأولى فهي قافية الباء وآخرها قافية النون، بعدد أبياته تبلغ إلى ستمائة وواحد بيتاً.

إسم أبي طالب هو عبد مناف بن عبد المطالب بن هاشم، وهو عمّ النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وُلد في خمس وثلاثين سنة قبل النبي محمد صلى الله عليه وسلم وتوفي في نصف شهر شوال ثلاثة سنوات قبل هجرة النبي الى الشام.^{١١} ونشأ أبو طالب في عصر الجاهلية، وذكر في كتب التاريخ أن هذا العصر هو عصر الظلمة و مسفلة الأخلاق الشديدة، هذا الحال قد أثر شعره في المعنى. وفي شعره كثير جدًا من المدح الى النبي محمد كما قال :

"لم تعلم أنّا وجدنا محمدًا # نبيا كموسي حظ في أول الكتب."

والأمر الذي يحثّ الباحث على الجُهد في بحث هذا الشعر هو أن في تركيبه كثيرا من العبارات المدحية التي لا تسهل لفهم معناها. هذا يجعله أحدا من شعراء الذي اشتهر بالشعر الجميل تركيبه. وهذا الشعر يستعمله اهل النحو واللغة لبناء دليل القواعد العربية.^{١٢}

شرح هذا الشعر غير قليل من الشعراء ومنهم من يجمعه في مكتبهم، لذلك لا ينكر أن أشعاره ليس لها درجة كافية في منظرهم. والباحث لا يعبر أن هذه الطريقة سيمائية لريفاتير موفق لحل معنى الشعر المذكور مع أن هذا الديوان فيه كثير من القوافي، فيحدّ الباحث على القافية الباء فقط.

^{١١} محمد خليل الخطيب، غاية المطالب (مصر، ١٩٥٠)، ص، ٤.

^{١٢} شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩)، ص. ١٨٢.

بنأ على المذكور يظن الباحث أنه عامل قوي لإختيار هذه المؤلفه لأبي طالب مع أنها لم يبحث أحد من الباحثين.

ب. تحديد البحث

هذا البحث بُنيَ علي خلفية البحث المذكورة فيحصل منها التحديدات كما يلي :

- أ. ما معني شعر أبي طالب في قافية الباء بعد القراءة الإستكشافية والتأويلية ؟
- ب. أي تثبيت معرفة المولّد ونمط في قافية الباء ؟

ج. أغراض البحث وفوائده

- كلّ الباحث له هدف لحلّ المسئلة، وأغراض هذا البحث كما يلي :
- أ. يُعرف المعني المتضمن في شعر أبي طالب الجاهلي في قافية الباء.
- ب. يُعرف في شعره النمط وتثبيت معرفة الموالد.

وفوائد هذا البحث كما يلي:

أ. يُرجى من هذا البحث لزيادة الأفكار وتوسع العلم الأدبي في دراسة نظرية سيمائية لريفاتير خاصة.

ب. وحصل هذا البحث أيضا يُرجى منه أن يعطي زيادة الأفكار في الأداب العربي وخاصة في كليّة الأداب (قسم اللغة العربية وأدبها) جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

د. التحقيق المكتبي

وبعد المطالعة والطلب من شتى الأدبيات الموجودة، فإن الباحث لم يوجد شيئا من البحوث التي تبحث هذا الشعر لأبي طالب سواء كان من قافية الباء أم من غيرها. ولكن وُجد كثير من الطلاب الذين بحثوا نظرية سيمائية لريفاتير في المؤلفات الأدبية الأخرى، ويذكر الباحث أربعة منها كما يلي:

١. البحث الذي كتبه ستي مغفرة تحت الموضوع الشعر يا قبلي في الصلاة في ديوان ابن الفريد بتحليل سيمائية لريفاتير. فيحصل منه تعليم التصوّف عن ربّ الناس وعالم الصوفين.

٢. البحث لصبح هني تحت الموضوع كركدن المحاصر لتوفيق صايغ وفي هذا البحث إستعمال نظرية سيمائية لريفاتير الذي يحصل منه الأحوال الإجتماعية والثقافية والسياسية.

٣. البحث لقمريه رياوان شمس الدين الذي يستعمل موضوع البحث عن قصيدة "ثورة لعبد الرحمن الخمسي" بحصول النتيجة عن التفاءل في رد المستعمرين.

٤. البحث لخطيب الامم تحت الموضوع شعر وصف اللجنة بموضوع البحث ديوان على ابن أبي طالب، وحصول هذا البحث عن صور اللجنة بسرورها، لأن فيه البيّنة عن حبل الله مع الناس (عموديا) وحبل الناس مع الله (أفقيا).
٥. البحث لخامسة تحت الموضوع "صورة فلسطين في قصيدة القدس العتيقة لفيروز والبحث سفتي ريانطا تحت الموضوع "فضل العلم والعقل في ديوان الإمام على" والبحث عبد الرشيد تحت الموضوع "شعر حوار لعلى أحمد سعيد (ادونيس) وهم من الطالب والطالبة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا وحصّة حاقسم اللغة العربية وأدبها.

هـ. الإطار النظري

بُني النموذج بأن الشعر يشتمل على المعني الكثير.^{١٣} والشعر إنضمام الكلمة بكلمة أخرى التي إذا نجمعها فنحصل المعاني المنوعة. طبعا، لانسهل أن نفهم المؤلفّة لخروجها من حيث اللغة التي كونها غير لازمة عند ميزان لغة الفصحى أو اليومية. ولذلك يحتاج على البحث العميق و طلب النظر المناسب كي يحصل المعني الذي يرجو به الأديب إلي فهم الناس. فالسيمائية (علم العلامة) هي النظرية التي تستعمل لبحث الشعر.

والسيمائية هي تُأخذ من لغة اليونان أعني (*seme*) التي لها معنى تفسير العلامة. هذا العلم صلةً من تركبى التي لها تعلق. وأما العُرف الذي يُسبب نشأة هذا العلم هو علم اللغة والمنطق والكيفيّة والتفسيرية. وأوّل من أسّس علم السيمائية هو (Charles

^{١٣} Pradopo, *Pengkajian Puisi...*, hlm. ٢٧٩.

Ferdinan De Saussure) وهو فيلسوف من أمريكي والثاني (Peirce)
 (Saussure)، هو أهل اللغة من فرنسا. وهما في زمان واحد ولكنهما لا قيان.^{١٤}

رأى (saussure) أن نشأة علم العلامة هي علم اللغة، وعند (Peirce) أن نشأته هي علم منطق، ولكنهما يتفقاً أن علم السيمائية يتعلّق بعلم العلامة. ثم يستمره ريفاتير بالأساس الذي يحصله من بحث مؤلفة الأدبية. فتشتهر نتيجته بنظرية سيمائية ميكائيل ريفاتير. عند ميكائيل ريفاتير أنّ الأدب هو تعبير غير مباشرة، لأن فيه تبادل المعنى (*displaing of meaning*) وشذّ المعنى (*distorning*) وإشتقاق المعنى (*creating of meaning*)^{١٥}. ووجد في علم السيمائية الشيطان المهتمّان الذان لا يبدّل أحدهما الآخر، أعني (*signifier/signifiant*) وهو وجه رسمي أو الصوت في العلامة و(*signified*) أعني وجه معنوي أو إنحطاطي.^{١٦}

وصلتهما ثمّكن ثلاث علامات، والأول الأيقونة هي علامة تدلّ على أن التعلّق بينهما مساواة مثل صورة المدرسة هي علامة لوقوعها حقيقية والثاني فهرس هو علامة تدلّ بأنهما يتعلّقان في السببية مثل المغيّمّة التي تدلّ على إستقبال نُزول المطر والثالث الرمز هو العلامة التي تدل على أنّهما ليسا بصلة مثل الأمّ وهي علامة لمن وضعت الولد.^{١٧} يجب على الباحث القراءة التكوينية و التأويلية هما القراءتان لاستعمال سيمائية ريفاتير.^{١٨} القراءة التكوينية هي القراءة باللغة الرسمية والصرفية والمعانية والنحوية ثم تحصل معنى

Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*,^{١٤}
 (Yogyakarta: Pustaka Pelajar), hlm. ٩٧.

Micheal Riffatere, *Semiotics of Poetry* (Bloomington: Indian^{١٥}

University Press, ١٩٧٨), hlm. ١-٢.

A. Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra* (Jakarta: Pustaka Jaya, ١٩٨٤), hlm. ٤٤.^{١٦}

Rakmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi...*, hlm. ٢٧٩.^{١٧}

Micheal Riffatere, *Semiotics of Poetry...*, hlm. ٥-٦.^{١٨}

السجع جميعاً.^{١٩} والقرأة التأويلية أو يُسمّى بالقرأة التكرارية هي القرأة بالتكرار من الأول حتى الآخر مع تفسيرها.^{٢٠} فهم مكائيل رفاتير أن الآداب (في الشعر) يُتصوّر بالرغيف الذي وسطه تُقَب بالأصلين بينياً وهما السور الذي هو كتابية للحاضر وأما الغائب هو مجال الفراغ في الوسط. وسمّاه رفاتير بهذا المجال الذي يحضّر كتابية لكنّ يبنى شعراً بهيفوغرام.

وقسم مكائيل رفاتير الهيفوغرام بقسمين وهما هيفوغرام النصية والواقعية. وأما هيفوغرام النصية فهي كلّ ما يُعطي مزاولة المعنى اللغوي بالإعتبار العمى لكنّ لا يوجد في المعجم اللغوي. وأما هيفوغرام الواقعية فهو خلفية الآدب سواءً كانت أسطورية وغيرها من المصنّفات الأخرى.^{٢١}

وينقسم ريفاتير المفترض على قسمين، تأثيرية وفعلية أما الأول هو الظاهر والشامل في الآداب والثاني هو الكتابة التي تُحضر من قبل. وطلب النمط وتثبيت مفردة المولد الذان كونهما في مركز المعنى وهذا يتّصل الشعر والمعنى. وتعريف النمط وتثبيت مفردة هو الكلمات التي تكون مفتاحاً لتفسير الشعر المحقّق.

وعند الميكائيل رفاتير لطلب معنى السجع في القصيدة فيجب أن يطلب الموضوع وتثبيت معرفة المولد والنمط والمتنوّعات. وتثبيت معرفة المولد "key word" الذي ليس بظاهر في الأدب ولكن يُوجد في المعنى، وهو إما كلمة وإما جملة وإما بعض من الجملة أو كلمة مقصورة. ويعرف أيضاً تثبيت معرفة المولد بالهيفوغرام الذي عُيّر إلى النمط المجازي ثمّ

^{١٩} Rakmat Djoko Pradopo, *Prinsip-Prinsip Kritik...*, hlm. ٢٢٧.

^{٢٠} نفس المصدر. ص. ٢٩٥.

^{٢١} Riffaterre (via: Yulia Nasrul Latifi, *Puisi Ana Karya Nazik Malaikah (Analisis Semiotik*

Riffaterre), Adabiyat, Vol XII, No. ١ Juni ٢٠١٣, hlm. ٣٤.

يحوّل تثبيت معرفة المولد والنمط إلى المتنوّعات. ومن هذه الثلاثة (تثبيت معرفة المولد والنمط والتنوّعات) في الآداب يُؤخذ النتيجة لتصير موضوع الأدب.^{٢٢}

و. منهج البحث

البحث عن الأدب لا يبعد من المنهج المستعمل فيه. ومنهج بحث الأدب هو الطريقة التي يستعمل بها الباحث في كسبه حلّ المسئلة المبحوثة التي تُطلب تابعا للنظام و مناسباً بالإجراءات.^{٢٣} فالمنهج في النظرية السيمائية لريفاتير قسمان، وهما قراءة تكشيفية و قراءة تأويلية. والمنهج في هذا البحث كما يلي :

١. نوع البحث

في هذا البحث يستعمل الباحث نوع البحث المكتبيّ (*research library*) وهو بطلب الأصول المحتاجة ومطالعتها من الكتب أو شبهها. وأما حاصلها فيُبحث ويُجمع بالمسئلة الموجودة مع أخذ النتيجة بقصد البحث.

٢. منبع البينة

Rachmat djoko pradopo, prinsi-prinsip kritik sastra()hlm. ٢٢٨.^{٢٢}
Siswantoro, *Metode Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,^{٢٣}
٢٠١٠), hlm. ٥٥.

أخذ الباحث منبعي البيئة، وهما أساسية وثاتوية. أما الأولى هو من ديوان أبي طالب عمّ النبي صلى الله عليه وسلّم الذي قد كتبه محمد التونجي والثاني من مؤلفات التي تأيّد هذا البحث مثل الكتب المناسبة به مع الدراسة التي تتعلق بنظرية سيمائية.

٣. تحليل البيئة

هو تنظيم البيئة وترتيبها وتقسيمها الذي سعاد الباحث للتحليل لنيل كلّ البيئة أساسية كانت أو ثاتوية.

ز. نظام البحث

هذه صورة تركيبية في هذا البحث لكي يفهم بها الموضوع الذي بحثه الباحث، فيقسّم هذا علي أربعة أبواب، وهي :

الباب الأوّل يشتمل على مقدمة التي تتكون من خلفية البحث و تحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني يشتمل على حياة أبي طالب عمّ النبي صلى الله عليه وسلم ونصّ قافية "الباء" .

الباب الثالث مشتمل على تحليل سيمائية ريفاتير لقافية الباء.

الباب الرابع إحتتام في هذا الباب يشتمل على الخلاصة والاقتراحات.



﴿الباب الرابع : خاتمة﴾

● الخلاصة

● الاختتام



الباب الرابع

خاتمة

الفصل الأول الخلاصة

وقد سبق تحليل هذا الشعر لأبي طالب في ديوان أبي طالب عمّ النبي صلى الله عليه وسلّم خصوصا في القافية الباء بتحليلية سيمائية ريفاتير، ويستمر الباحث الخلاصة :

معاني هذا الشعر:

أ. من جهة القراءة الإستكشافية كما يلي:

نظرية سيمائية ريفاتير يحمل الجديدة لأن له فكرتا البدهية اللتان تنظران في عدم المباشرة لتعبّر الشعر واتحاد المعنى. وطريقة عملية هذه النظرية التي يأصلّ مستويا القراءة يوجد تمام النظرية لطلب الفهم والمعنى الشامل من الشعر، لأن مستو الإستكشافية يأسس بالتركيب ومعنى القاموس الذي يخصّص بتعلّق التعرّض أي المعنى الذي لم يركّز ومستو

التأويلية الذي يأسسُ بطلبِ عناصرٍ مركّيبِ كتابة الشعر ليحصل اتحاد المعنى ودلالية (النمط وتثبيت معرفة المولد والغيغوغرام).

والمعنى الذي يأخذ بمعنى الإستكشافية من شعر أبي طالب هو المعنى الذي يحتاج إلى القراءة التأويلية لأن هذا المعنى كونه غير ترتيب. وبعد القراءة في المستوى الثاني يأتي قراءة التأويلية يحصل هيفوغرام الناصية معنى فكرة الشاعر، وهو المحبّة والرحمة للشاعر على النبي صلى الله عليه وسلّم. وقد سبق الخلاصة من جهة القراتان، والآن من جهة تثبيت معرفة المولد ونمط والمتنوعات والهيفوغرام. وأن تثبيت معرفة المولد في هذا الشعر أن أبا طالب قد يمدح النبي صلى الله عليه وسلّم بصفة الكريمة والرسول الله المصطفى ودعا إلى قومه بأعمال الصالحة.

وأما المتنوعات هذا الشعر فكلُّ من الأبيات المذكورة، وهيفوغرام النصية يتعلق ببعض الآيات من القرآن الكريم والحديث الشريف صلى الله عليه وسلّم والشعر والتريح، وهيفوغرام الواقعية أن أبا طالب هو من كُبراء قريش الطيف الكريم. وهو مناصر دعوة النبي صلى الله عليه وسلّم لنشر دين الاسلام كلّ الوقت، ودعا أبو طالب قومه قد يتركوا الحرب ويعمل الصالحة وتسامح بينكم.

الفصل الثاني الإقتراحات

عرف الباحث أن هذا البحث العلمي قد وُجد فيه كثير من الخطيئات من حيث القواعد والكتابة والمعنى. هذا بسبب نقصان الباحث في العربية. وبجانب ذلك وُجد أيضا الخطيئة من حيث التحليل، فلذلك يرجو الباحث ان يعطي الإقتراحات لإتمام البحوث العلميّة الأخرى في المستقبل. وهي كما يلي:

١. يحتاج الباحث القدرة في العربية، كي يستطيع أن يكتب ببحثه العلمي صحيحا مناسبة للقواعد العربية ويسهل للقارئ في القراءة.

٢. في هذا البحث العلمي يستعمل الباحث بالنظرية السيمائية لريفاتير، مع أن كثيرا من النظريات الأخرى غير هذا، فيمكن للباحث في المستقبل أن يحلّل هذا الشعر بتلك النظرية الأخرى.

٣. ومن حيث التحليل يستعمل الباحث تحليلا سيمائية بوجود التحليل الأخر من التحليل التركيبي والتحليل التناصي والتحليل السكولوجي وغيرها، إذن يمكن للباحث في المستقبل أن يحلّل هذا الشعر بالتحلل الأخر مع النظرية المتفرقة والمنهج المتنوع.

وقد تمّ ما أراد الباحث أن نبحت به ببحث العلمي بالموضوع " تحليلة سيمائية لريفاتير في قافية الباء". هذا من فضلِ رَبِّي لِيُنلوني أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ

لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيَ غَنِيٌّ كَرِيمٌ، هذه الآيةُ إعتبار الباحث لئلا ينس أن هذا الإنتهاء لا يتخلَّع من فضل الله الكريم وهو إبتلاءٌ للباحث في شكر على نعم الله.

والحمد لله رب العالمين الذي بنعمته تتمُّ الصالحاتُ. وصلاته وسلامه على سيدنا محمدٍ نبي المرحة، وعلى أله وصحبه وسلّم.



ترجمة الباحث

Nama : Qohar Al Basir
 Tempat/tgl lahir : Wonosobo ٢٢ mei ١٩٩٠
 Nim : ٠٩١١٠٠٤٠
 Alamat Asal : Gedung Jaya, Rawa Pitu, Tulang Bawang, Lampung.
 Alamat di Yogyakarta : Pondok Pesantren Al Lumaniiyah Gg Cemani,
 Umbulharjo, Yogyakarta.

Orang tua

- a. Bapak : Sutarto
 Pekerjaan : Petani
 b. Ibu : Rumiyaun
 Pekerjaan : Petani

Riwayat Pendidikan

Pendidikan Formal

١. SDN ٠٢ Gedung Jaya (١٩٩٧-٢٠٠٣)
٢. SMP Islam Al Kahfi Somalangu (٢٠٠٣-٢٠٠٦)
٣. SMK Al-Ma'afif ٣ Somalangu (٢٠٠٦-٢٠٠٩)
٤. Universitas Islam Negri (UIN) Sunan Kalijaga (٢٠٠٩- Sekarang)

Pendidikan Non-Formal

١. Pondok Pesantren Al-Kahfi Somalangu Kebumen
٢. Pondok Pesantren Al-Luqmaniyyah Jogyakarta

Yogyakarta, ٢٧ juli ٢٠١٥

Qohar al Basir
 Nim: ٠٩١١٠٠٤٠

ثبت المراجع

١. المراجع باللغة العربية

- القران الكريم . سمارع: كريا طه فترا.
التونجي، محمد. ١٩٩٤. ديوان أبي طالب عم النبي صلي الله عليه وسلم. بيروت: دار
الكتاب العربي.
الخطيب، محمد خليل. ١٩٥٠. غاية المطالب. مصر.
الزافعي، مصطفى صادق. ٢٠٠٠. تاريخ آداب العرب. ج ٣. بيروت: دار الكتب
العلمية.
المالك، أبي محمد عبد. ١٩٧١. سره نبوية لأبي هشام. بيروت: دار الكتب العلمية.
البخاري، الإمام. صحيح البخاري ج ٣. بيروت: دار الكتب العلمية.
الكريم، عبد العزيز. ١٩٨٨م. ديوان أمير المؤمنين الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه.
جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة.
الفاخوري، حنا. الجامع في تاريخ الآداب العربي الأدب القديم. بيروت: دار الجيل.

سلي، أحمد. *التاريخ والحضرة الإسلام*. القاهرة: مكتبة النهضة.
 ضيف، شيف. ١٩٦٠. *تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي*. القاهرة: دار المعارف.
 عبد الحميد، محمد محي الدين. ٢٠٠٩. *شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك ج ١-٢*.
 القاهرة: دار الطلائع.

موافي، عثمان. ١٩٩٨. *دراسات في النقد العربي*. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية.
 مؤنس، حسين. ١٩٨٨. *تاريخ قريش، جدّة: الدار السّعودية*.

٢. المراجع باللغة الإندونيسية

- Faruk. ٢٠١٢. *Metode Penelitian Sastra; Sebuah Pengenalan Awal*, Yogyakarta:
 Pustaka Pelajar.
- Kamil, Sukron. ٢٠٠٩. *Teori Kritik Sastra Arab: Klasik dan Modern*, Jakarta: PT Raja
 Grafindo Persada. HLM ١٣
- Munawwir, Ahmad Warson. ١٩٩٧. *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*, Cet Ke-٢,
 Surabaya: Pustaka Progressif.
- Mansoer, Mohammad Tolchah. ٢٠٠٦. *Sajak-Sajak Burdah Imam Muhammad Al-
 Bushiri*. Yogyakarta: Adab Press fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga.

Pradopo, Rahmat Djoko. 2012. *Pengkajian Puisi*, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

. 2011. *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra*, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Ratna, Nyoman Khuta. 2013. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Riffartere, Micheal. 1978. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press.

Siswantoro. 2010. *Metode Penelitian Sastra Analisis Struktural Puisi*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Sugiono. 2008. *Metode Penelitian Kualitatif, Kualitatif Dan R&D*, Bandung: Alfabeta.

Sihab, M.Quraish. 2012. *Membaca Sirah Nabi Muhammad SAW*, Cet Ke-3, Jakarta: Lentera Hati .

Tasniamah, Tutik Maryatut. Dkk. 2013. *Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi*. Yogyakarta: Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga.

٣. الطبعة الموقوت

Adabiyat, Vol.٦, No. II Juli-Desember ٢٠٠٧; Yulia Nasrul Latifi, *Pemaknaan Puisi dan Penerapan Dalam Sajak Doa Karya Chairil Anwar*. Yogyakarta: Adabiyat, Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab Fakultas Adab

